

189. Susanne Chaumigniez-Meylan – Verhör und Urteil / Interrogatoire et jugement

1666 Mai 31 – Juni 1

Die Witwe Susanne Chaumigniez-Meylan aus Payerne wird der Hexerei verdächtigt. Sie wird in Freiburg verhört, ohne ein Geständnis abzulegen, und verbannt.

5

La veuve Susanne Chaumigniez-Meylan, de Payerne, est suspectée de sorcellerie. Elle est interrogée à Fribourg, mais n'avoue rien. Elle est condamnée à une peine de bannissement.

1. Susanne Chaumigniez-Meylan – Verhör / Interrogatoire

1666 Mai 31

Jaquemars, den letzten maii 1666

10

H^r großweibel¹

H^r burgermeister², h^r Rämi

Rämi

Susanna Meyan, vefve de Daniel Chaumigniez, demeurant à Trablion³ riere Payerne, reduite aux arrests pour soubçon de sorcellerie, estant examinée par mes-
sieurs du droit, a confessé d'avoir esté plusieurs foyes dans cette ville et d'y estre
venue vendredy passé avec des poissoniers d'Estavayé. Dit avoir logé dans
la Grande Rue et confesse d'avoir demandé l'ausmone en plusieurs lieux. Nie de
sçavoir ou Cournellins est, moings d'y estre passée, si ce n'est qu'allant dernie-
rement à Morat avec une femme de cette ville, habillée de verd, elle peult estre y
pourroit avoir esté conduite. Dit avoir esté logée à la Croix Blanche audit Morat.
Nie d'avoir donné du pain à aulcune personne, ny d'avoir commis aulcune action
digne^a d'emprisonnement. Elle prie que l'un prenne information de sa vie auprès
monsieur Fiant et autres personnes de son lieu et de sa cognoissance, et se recom-
mande tres humblement aux graces de vos Excellences.

15

20

25

Original: StAFR, Thurnrodel 16, S. 253.

^a Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt Streichung mit Textverlust.

¹ Gemeint ist Hans Jakob Buman.

² Gemeint ist Tobias Gottrau.

³ Dieser Ort ist nicht lokalisierbar.

30

2. Susanne Chaumigniez-Meylan – Urteil / Jugement

1666 Juni 1

Gefangne

Susanne Meyan hinder Petterlingen, so uff etwas bericht der unholdery wegen in
arrest genommen worden, soll außgewisen werden.

35

Original: StAFR, Ratsmanual 217 (1666), S. 250.